

GYERMEK SZÜLETIK

"Pár lépés Betlehem,
most ez is sok:
már egyre sűrűbbek
a fájások.
Lassan sötétedik...
Józsefen gond:
nem tudja, hol lakik
régi rokon.
Nem baj, egy fogadó
kell hogy legyen,
kérdi is épp attól,
ki ott megyen.
... Ám zárva kapuja,
hervad remény:
hiába kopognak,
nincs hang, se fény.
Leszáll az éjjel, fent
csillag ragyog;
valahol zengenek

Reményik Sándor:- A karácsonyfa énekel

Ha szűk szoba: hadd legyen szűk szoba.
A szűk szobában is terem öröm,
Gyúl apró gyertya ínség idején,
Óh csak ne legyen sorsom bús közöny,
Óh csak legyek a fény forrása én,
Apró gyermekek bálványozott fája,
Én az idegen, én a jövevény,
Égő fenyőfa, égő áldozat,
Akit az Isten ősi otthonából
Emberek örömére elhozat.
Csak rajzolódjék mélabús árnyékom
Imbolyogjon a szűk szobák falán,
Mindegy, hogy mi lesz velem azután.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦
szent angyalok.
Sírnak szülők is, - de
sír a Gyermekek!
Legnagyobb szülöttje
Betlehemnek." Árvai Emil



KARÁCSONYI GONDOLAT

Az Isten rendelte a tiszta szerelmet. S milyen szépek is a szerelmes párok!
Szemük, mosolyuk, kézfogásuk bizonyítja, hogy szívük egymásért dobog. Izajás
próféta ezt a hasonlatot választotta, hogy érzékeltesse velünk: mennyire szeret minket
az Isten! (Vö. Iz 62, 1–5)

A Szűzanya örömeivel, Szent József szolgáló szeretetével ajánljuk fel karácsonyi
szentmisénket, és a Megváltó kegyelme árad ránk.

**Jöjjetek az Isten Fia szegény betlehemi jászolához, emberek: ti mindnyájan,
akik gondolkodtok, dolgoztok, szenvedtek és szerettek!
Ő a Szabadító, a Megváltó,
és nincs más név, amelyben üdvözlünk lehetne.**

**ÁLDOTT, BÉKÉS KARÁCSONYI ÜNNEPEKET!
MERRY CHRISTMAS!**



**ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH-
SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM**

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622
Telephone: (773) 486-1896
Fax: (773) 486-1902
Email: st.stephen@freemail.hu
Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Michael Knotek
Parish Council President: Mr. Sándor Vitális
Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó
Organist: Mr. Imre Olajos

2017
**TUDÓSÍTÓ
BULLETIN**



**DECEMBER 25 - KARÁCSONY
CHRISTMAS**

Nap/Day	Idő/Time	Miseszándék/Intention	Kéri/Requested By
Dec 24	10:00PM	Templomunk híveiért	
Dec 25	10:00AM	KARÁCSONY - JÉZUS SZÜLETÉSE	
Dec 31	10:00AM	SZENTCSALÁD ÜNNEPE - Templomunk Családjaiért	
	7:00PM	Hálaadás	
Jan 1	10:00AM	SZŰZ MÁRIA ISTEN ANYJA / THE BLESSED VIRGIN MARY, THE MOTHER OF GOD	

Énekek: 25, 21, 18, 23, 20, 16, 306, 32.

DECEMBER 24

Válaszos zsoltár: *Ma született a Megváltónk,
az Úr Jézus Krisztus.*

DECEMBER 25

Válaszos zsoltár: *A föld minden határa látta*

üdvözítő Urunknak jóságát.

PARISH COLLECTIONS

December 17: \$ 1,768.00

Christmas flower: \$ 438.00

Christmas offering: \$ 970.00

Köszönet a nagylelkű adományokért:

Gödölley Mihály és Irén

Kolonits Olga

Robert és Sandra Marjan

Jurca Család

Isten fizesse meg!

MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

ANNOUNCEMENTS

+ We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.
+ Confession time is available before mass on Sunday.

+ Thank you for all the Christmas flower offerings. Thank you all who came and decorated the church for Christmas. Thank you also the St. Stephen Hungarian School and Bokreta Dance Group for the nice program offered us last Sunday.

+ **Next Sunday, December 31st**, coffee and pastries will be served after the 10AM mass.

+ On **December 31st**, we invite all to our **New Years potluck party**. Mass is at 7 p.m. followed by dinner and music at 8 p.m. More information could be found on the fliers.

+ **January 1st** is THE BLESSED VIRGIN MARY, THE MOTHER OF GOD. Mass will be at 10AM.

+ Please report any changes in address or phone number to the office.

+ Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.

+ For those parishioners who cannot attend mass regularly, at GiveCentral.org, donations could be offered to our church and to St. Stephen Hungarian School, as a one time or periodically, with a credit card or from a bank account.

+ To learn more about our events, visit www.stephenchurch.org.

HIRDETÉSEK

+ Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt 9:30-kor.

+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!

+ Köszönet, akik virág adományaikkal széppé, ünnepélyessé tették templomunkat Karácsony szent ünnepére. Köszönet a templom díszítőinek és köszönet a Szt. István Iskola oktatóinak és diákjainak a karácsonyi szereplésért.

+ **December 31** - a **10 órás** Szentmise után sütemény és kávé lesz.

+ **December 31-én**, Hálaadó szentmisével 7 órakor, és zenés-táncos batyus vacsorával búcsúzunk az Ó évtől. Részletek a szórólapon olvashatók.

+ **JANUÁR 1-én** -Szűz Mária, Isten Anyja, kötelező ünnep. Szentmise reggel 10 órakor lesz.

+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.

+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.

+ Azok részére akik ritkábban tudnak templomba járni, de szívükön viselik a templomunk sorsát, lehetőség van adományozni templomunk és az Szt. István Magyar Iskola részére a GiveCentral.org web oldalon, hitel kártyáról vagy bank számláról, egyszeri vagy rendszeres adományokat ajánlani.

+ Templomunk eseményeit megtekinthetik: www.stephenchurch.org



KARÁCSONY AZ ÜNNEPEK-ÜNNEPE.

Karácsonykor nem valamit, hanem Valakit ünneplünk. Ünnepeljük Jézus Krisztus születését. Aki "értünk emberekért, ami üdvösségünkért szállott a Mennyből, megtestesült a Szentlélek erejéből Szűz Máriától és emberré lett". Isten emberré lett, hogy mi emberek Istené lehessünk. Ha családjukban gyermek születik örülünk és ünneplünk, és amikor mi megszülettünk a mi családjuk is örült és ünnepelt. Jóllehet nem mi választottuk az időpontot és a helyet, hol(?) és mikor (?) szülessünk! De Karácsonykor annak a születését ünnepeljük, aki maga választotta meg hol-és mikor szülessen!

Karácsonykor, az ünnepek-ünnepén a próféciák beteljesednek: és adventünk is nemcsak véget ér, hanem beteljesedik. Imádkozzunk, hogy földi életünk adventje is beteljesedjen és eljussunk az "Örök-Karácsonyra!" Beteljesedett adventünknek ez az üzenete: Isten épít, az ember épül. Karácsonyt nem kell létrehoznom, nem kell építenem, hanem épülnöm kell belőle. Épülnöm és engedelmeskednem, Jézus Krisztushoz hasonlóan, aki "engedelmes lett a kereszthaláláig!" Születése-halála- és feltámadása óta Tőle indul az út és Őhöz vezet, Őhöz, aki örök út, örök igazság és örök élet. Nekünk is rá kell találnunk a jászolhoz vezető útra és Karácsonykor onnan elindulva helyes irányba Isten felé kell folytatnunk földi életünk útját! Csak így lesz számunkra a Karácsony lelki-élmény, csak így lesz számunkra ünnep, aminek lényege a szeretet. Jézusnak emberré kellett lennie, hogy megszülethessen és meghalhasson, és Istenné kellett lennie, hogy föltámadhasson és üdvözíthessen minket. A Karácsony két ünnep találkozása is: Isten és az emberek ünnepe, az ég és a föld találkozása.

Karácsony a fény- és a világosság ünnepe is: a téli napfordulón, az év leghosszabb- és legsötétebb éjszakájába születik bele az Égi Gyermek, a Világ-Világossága. Így lesz Karácsony a fény győzelme a sötétség felett. Ezt jelzik világító Adventi- és Karácsonyi gyertyáink is: de nemcsak külsőleg, hanem belsőleg is fel kell készítenünk "lelkünk jászolát" a hozzánk érkező Istengyermek méltó fogadására!

Kérjük karácsonyi ajándékként Istentől azt a Kegyelmet, hogy mi is tudjunk a Gyermek Jézus jászolától napkelet bölcseivel együtt elindulni helyes irányba és Betlehem-Csillagának-Fénye világítson lelkünkben. Karácsonyi Kegyelmekkel gazdagodva lépjük át az új esztendő küszöbét és az új évben is Isten bőséges áldása kísérje minden lépésünket!

Ezekkel a gondolatokkal kívánok minden Chicagói-Magyar-Honfitársamnak Áldott Karácsonyt és Békés-Boldog Új Évet: János atya.

Dear Parishioners,

Do not be afraid! This is what the angels told the shepherds when they saw an unusual star rising in the east. Following that was the proclamation that the Savior had been born followed by the illumination of a multitude of angels pointing the shepherds toward the humble barn where Jesus had been born. These simple peasants allowed the angels to lead them to the fulfillment of all of their dreams, namely, a personal encounter with God which changed them for the better forever.

We have much to be afraid of ourselves today. Some people are afraid of health problems bringing them down. Others have financial problems. Violence is erupting around our city in the form of robberies and carjackings. Wars are taking place all around the world. Children are dying of hunger every day some even right here in Chicago not just in distant unknown lands. The poor keep getting poorer and the rich keep getting richer. And we could go on about the worries and fears that keep each of us awake at night. It seems there is so much darkness in the world. However, we are not of the darkness. We have nothing to fear. Today we celebrate the gift of light who is Jesus. In doing so we cast out the darkness of Satan and take in the light of Jesus Christ in a bigger way than we did last year. For with each celebration of Christmas we take in even more light from Jesus and our world becomes that less dark. Like the shepherds we are being led toward the light of Jesus Christ. Yes, life can be scary but we must not give into fear. Jesus is born into our hearts again this Christmas and as we take part in the Eucharist at Christmas Mass we are once again joined to the light who is Jesus who gives us the strength to overcome all of our fears.

The miracle of Christmas is that we have no reason to fear because Jesus is the light who unites himself with us in the Eucharist sharing his light with us and making us bearers of his light to the world especially to the poor and needy. So, we say good-bye to the darkness of sin and evil and once again open ourselves up to the wondrous light we know personally as Jesus. What a joy to go forth from Christmas Mass and share the light of Christ with others!

I count many gifts from God this Christmas. One of the most cherished gifts is being your shepherd. It is truly a privilege to serve you. Together we are leading each other toward the light of Jesus Christ. Together we will face whatever darkness we encounter and dispel it with the light of Jesus Christ which is given again today to all who are humble enough to accept it.

May God bless you and your loved ones and give all of you the gift of his peace and joy today and always! Merry Christmas!

In God's love,

Father Michael Knotek





KARÁCSONYI VIRÁGOK 2017

Requested by

Molnár Család
Oláh Erzsébet
Babochay András és Mimi
Pongrácz Cilike
Vitalis Család
Henning Család
Rigáczt Rózsika
Dobovanszky Imre és
Katona Család
Katona Marika és Családja
Katona Család
Katona Marika
Katona Zsófia
Katona Jenő és Betsy
Katona Jenő
Stefanec Rudolf és Ilona

Memory of

Molnár János
Szüleim és Testvéreimért, Prezsmér Család
Our loving Families
Elhunyt Szeretteimért
Elhunyt Szeretteinkért
Elhunyt Szeretteinkért
Rigáczt Ferenc
Frank Horváth és Dobovanszky Miklós
id. Katona Jenő
Sedon László
Sedon és Katona Cs. elhunyt tagjaiért
Árki Kornél
Nagyapáért
Katona és Zemniczky Cs. elhunyt tagjaiért
Édesapa
Stefanec és Tompa Családért, Sari Solomon



Lassu Boldizsár

Andrei Jurca

Misner Csilla és Kinga

SzabóTivadar és Margit

Catalin-Brau Gonzalez

Ádor Erzsébet és Családja

Szücs-Szabó Erzsébet

Kapusi-Ginis Family

Lakatos Éva

Szabó Pál és Zita

Szt. Erzsébet Oltáregylet

Lassu Gábor, Rekeczky Jánosné

Maria Jurca

Dr. Gordon Misner

Elhunyt Szüleinkért

Anna és Joseph Grusling

Ádor Sándor

Makszim Erzsébet

Emeric Kapusi

Lakatos Imre

Elhunyt rokonokért, barátokért

Oltáregylet elhunyt tagjaiért



In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace:

Baksay István, Mátyás Károly, Joseph Toth, Domokos Mária, Jacques Yez, Serfecz József, Neubauer József, Babochay András, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Kolonits Olga, Mocsán Ilike, Dobovanszky Imre.

